

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś wszyscy prorokowaliby wszedłby zaś ktoś niewierzący lub niezaznajomiony jest zawstydzony przez wszystkich jest osądzany przez wszystkich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli natomiast wszyscy prorokują, a wejdzie jakiś niewierzący albo nie obeznany, to rozpoznawany* przez wszystkich, badany przez wszystkich, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Jeśli zaś wszyscy prorokowaliby, wszedłby zaś ktoś niewierzący lub prostak*, jest zawstydzany przez wszystkich, jest osądzany przez wszystkich, ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś wszyscy prorokowaliby wszedłby zaś ktoś niewierzący lub niezaznajomiony jest zawstydzony przez wszystkich jest osądzany przez wszystkich

¹⁾ rozpoznawany, ἐλέγχεται, l. badany, próbowany.

²⁾ W sensie: człowiek prosty, nie uprzywilejowany charyzmatem.